



۱۱

۱۱

2010

• •••

 • •••

•••

 •••

 •••

• •••

"

" :

..

.

...

.

.

...

.

1	:
	:
11	1.1
12	2.1
13	3.1
17	4.1
21	5.1
	:
23	1.2
28	" " 2.2
35	3.2
	:
56	: 1.3
	:
75	1.4
78	2.4
82	3.4
87	:
129	

”

”

2010

.

(322-260)

” :

” :

”

”

.

” :

(606)

”

.

ABSTRACT

Al-zienah Book in Islamic Words (A Study in denotation Development)

**Hadiyyah Fayiz Minawer Alrashidi
Mu`tah University 2010**

The vocabulary of the holy Quran have a great importance in Muslim life , as Arabic language is the first tool leads for understanding the holy quran , and verbalisms are the keys for understanding this language , so the words of the holy quran were subjected for study and get a great attention since the descent of the holy quran , of the first and frontier studies Al-zienah book in islamic words for Al-imam Ahmad Bin Hamdan Abi Hatim Al-razi (260-322 H) as it took a special and distinguished place in this field .

The value of this study also comes from the need of recipients of the holy quran to study the terms of the holy quran , as recipient need to understand the special terms of the holy quran to understand the holy quran because the studying of terms has the great ability to understand this system .

The understanding of the whole holy quran depends on the understanding of the words of it, and the scientists have warned about this thing in the past and at present , Abu Hatim Al-razi says : " This is a book that contains the meanings of names, derivations of words and verbalisms from words that the Fugaha` need to understand , and literates cant leave it out, and in learning and studying them lays a great advantage and adornment for each who has chivalry and religion " .

In the same term Alraghib Alasfahani says: "the words and verbalization of the holy quran are the core of the arab`s talk and its conclusion, and its means and merits, and on which Fugaha` and judges depend in their judgments, and on which brilliant poets and eloquents rely in writing their poems and words " .

Although this kind of explaining the words and terms of the holy quran depends on the principle of the single verbalism or word , the verbalisms are the containers of the meanings and are the stores of these meanings, and they have a priority upon the meanings for the scientists, as Al-imam Majd Addin bin Al-a`theer (606 H)mentioned while talking about what is necessary to understand and know the science of AL-hadeeth : "one of them is to know the verbalisms , the second is to know its meanings, and no doubt that the knowing of its verbalisms has the priority as they are the origin of the speech by which communication and understanding occur , so if they became known , meanings constructed according to them , and have the priority " .

:

-

-

:

.

.

1930 -1863

"

"

1969

1953

.

.

.

.

" :

,

,

,

.

.(1)"

(1)

.7 2

" :

.(1)"

.

.

.

.3

"

"

(1)

(322-260)

. 1956

1957

1958

1981

.()

⁽¹⁾ 1994

(¹)

()

(

(¹) 1962

1981

“ ”

(¹)

.55 2001 99

(1)

...

(2)

9 -6

(1)

(2) المصدر نفسه .27

“ ”

—

(1)“

” —

(2)

:

”

”

” :

:

:

.30

:

(¹)

(¹)

(1) " ...

:

. - . - . -

" "

" " " "

)

(

(2)

" :

.56

.126-117

(¹)

(²)

(1) "

(2)

(3)

" :

(4) "

.9-8

(¹)

.10

(2)

.5 1996

(3)

.56

(⁴)

.

(1)

(502)

.

(2)

541

65-61

.60 - 58 1997 (59)

(1)

(2)

(1)

(2)

" :

(3)"

" :

(4)"

: **1.1**

.65-64 2005

(1)

(2)

.59 2001

34 1998

(3)

(4)

.19 1989

(1)»

» :

()

» :

(2)

(3)»

» :

(4)»

، وقد عاش ما بين 195-

()
277 وكنيته أبو حاتم أيضاً

(5)

:

:

()

(6)»

: 2.1

1331

852

(1)

. 523 :1

. 26

(2)

. 28

(3)

. 245 1965 2

(4)

. 29

(5)

119 :1 1990 9

(6)

(1)

(2)

(3)

...

)

(

(4)

: **3.1**

. 97 1964

471

. 80 1983

. 27-26

821

.49 1982

(¹)

(²)

(³)

(⁴)

(1)''

''

:

:

(2)

:

:

(3)

(4)

. 267 1999

429

(1)

.22

(2)

.22

(3)

(4)

. 1985

(1)

" :

(2)"

"

"

" :

(paul Kraus)

() -
()

-

(3)"

"

"

(4)

(5) "

... " :

" :

(6) "

.23-22

(1)

. 27

(2)

.291 1982

(3)

.62-59

(4)

.245

(5)

.97

(6)

:

:

...

(1)

.

.

:

:

(2)

(3)

.

:

.64

.64

.64

(1)

(2)

(3)

(1)

...

: **4.1**

...

:

(2)

.58-38

.65-64

(¹)

(²)

(1)

(2)

» : « » :

(3) 322

":

(4) "

(5)

:

(6)

:

.523 1 (1)
(2)

:

<http://www.al-mostafa.info/data/arabic/depot3/gap.php?file=m000615.pdf>

164 1 (3)

.583 , 1998 5 (4)

(1130) (5)

. 1403)

.97 (6)

. : -1

. : -2

. 248 2003

311
:

(1)

”

(2)“

« »

« » :

:

(3) !

: -3

)

. 332

-

(

-

331

1

2003

4

.4

.1

(¹)

(²)

(³)

(1)

(2) "

: -4

(3)

(4)

: -5

- -
- -

:

-

"

(5) " ...

: **5.1**

<< >>

(1)

<http://www.hawzah.net/Hawzah/Articles/Articles.aspx?id=78483&LanguageID=2>
<http://www.okhdood.com/?act=artc&id=6021> :

.186 (2)

.31 (3)

.31 (4)

.205 1993 (5)

(933-873= 322 - 260)

(1)

1978

.583/2 :

.285

/

.164/1

(⁵)

/

.282

8 1987

" "

: 1.2

.

.

(1)

"

(2)"

Semantics " "

:

MICHEL BREAL ()

1883 Essai de semantique ()

.6 2002

(1)

.77 1985

(2)

(1)

() () /
: (1913-1857)
()

(Sema)

(Semiologie)

: (2) :

: " "

: " "

: :

: " "

: :

(3)

: ﴿ نَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْفَافًا ﴾ (4) : ﴿ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا ﴾

: ﴿ وَسِيمَاهُمْ ﴾ (5) : ﴿ وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ ﴾ (6)

. 214 2007 2 (1)

2003 .9 (2)

1986 .113 (3)

. () . (4)

.273: (5)

.46 : (6)

.48 : (6)

﴿يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ بِسَيِّمَاتِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي﴾ :

(1) ﴿سَيِّمَاتِهِمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ﴾
(2) ﴿وَالْأَقْدَامِ﴾ .

(3)

()

(4)

Semantics " "

"

(5)

" :

1923

"

Richards () Ogdan ()

"

1923

: (The meaning of meaning)

.29: (1)

.41: (2)

.() 1984 3 (3)

.()

.12 1985 (4)

1987 (5)

.9

()
()

Semantics (1)
" " Semantikos

" " Semantike
Sama

Semantics

Semantics

(2)

" "

(3)

(816)

" "

(4)

:

"

(5)"

.37

(1)

F.R Palmer , :

()

(2)

Semantics , second , edition , Cambridge, 1981 . p1-2

.8 1985

(3)

.215 1985

(4)

(5)

.318 1982

: " :

(1)"

" "

- - :)

" :

(2)" (- - -
" "

.

(3)

" " " "
" "
" "
" "
" "

(4)

:

.321

(1)

.9

(2)

.10

(3)

.25 2001

(4)

： " " 2.2

" " "(1)

" "

： "： ()

"：

：

"

) "：

" "

-

-

-

-

"

(

"

"：

(2)"

：

.41

：

(1)

()

()

(2)

()

“ ”

-

-

()

:

“ ”

:

()

“ ”

(1)“

“ ”

.
:

-

(2)

()

:

(lexicographie)

(semantique)

(3)“

-

-

()

(1)

(1094)

(2)

1998 2

439

.205-204

(3)

(1)

- -
-

()

"

" "

.(2)"()

.

... " : " "

: " " "

()

.()

:

()

:

: ...

(3)

.217 (1)

.223 (2)

.325-324 7 (3)

(1)

(2)

()

...

-

:

:

:

:

-

(3)(Context Situation)

(Linguistic Context)

(4)

817

﴿ وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴾ (5)

﴿ إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ﴾ (6)

﴿ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأُورْحِ وَدُسُرًا ﴾ (7)

:

:

:

.43

(1)

.226

2002

(2)

.12-11

(3)

(817)

(4)

.72 :

(5)

.11:

(6)

.13 :

(7)

- ﴿الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ
 بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا﴾ (1) : ﴿وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ
 ثَمَانِيَةَ﴾ (2) .
- ﴿وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرُؤُوفٌ
 رَّحِيمٌ﴾ (3) .
- ﴿وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا
 أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ﴾ (4) .
- ﴿وَلِيَحْمِلْنَ أَثْقَالَهُمْ وَأَتَقَالَا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلِيَسْأَلَنَّ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ﴾ (5) : ﴿وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ﴾ (6) .
- ﴿فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيًّا﴾ (7) .
- ﴿وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجْلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ﴾ (8) .
- ﴿قَلْنَا احْمِلِي فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
 وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ﴾ (9) .
- ﴿مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ﴾ (10) .

(1) : 7.

(2) : 17.

(3) : 7.

(4) : 92.

(5) : 13.

(6) : 12.

(7) : 189.

(8) : 4.

(9) : 40.

(10) : 5.

﴿ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا ﴾ (1)

:

﴿ وَقَالَ الْآخِرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ ﴾

:

﴿ مِنْهُ ﴾ (2)

()

":

(3)

."

(4)

:

(816)

"

(5)

:

.33 1983

.215 1985

.5 : (1)

.36 : (2)

(3)

.36 (4)

(5)

. : -
 . : -
 " :
 (1)

()
 " :

" : (2)

:
 (3)
 : (1158)

(4)

.171 () " "

-
- (1)
 - (2)
 - (3)
 - (4)
- .788 -787 : 1 1996

:

"

":

(1)

(2)

(3)

"

(4)"

(1)

.83 2008

(2)

.23 1997

(3)

(4)

.132 1960

.17 :1 1979

(1) "

(2) "

(3) "

379

(1)

.26

. 2

.15

577

.17 :1

(2)

(3)

.6

(1)

(2)

"
(3) "

...
(4) "

"
- -

" :

(5) "

:

(1)

379

231

(2)

276

.5

21

(3)

.8 : 4

(4)

(5)

.40

1971

: -1

: -2

: -3

: -4

:

⁽¹⁾(117)

“ ”

“ ” “ ”

(149)

()

(180)

(1)

(1) "

:"

:"

(2)"

!

(3) "

"

:"

(4) "

()

(1)

1969 :1 155.

5

14

(2)

73 1981 2 .

3 :

﴿ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ ﴾

(3)

.12

(4)

) ()
 : " :
 : (-1
 :

.32

(1)

(1) "

(2) "

" :

(Vowels)

(Consonants)

:

"

-2

:

(3) "

2

(1)

.361 :1 1977

.361 :1 (2)

.14 :4 (3)

" :

:(1) "

:"

..

(2) "

...

.

.

:

-3

"

:

:

...

...

...

"

(3) "

:

(4)

:

.14 :4	(1)
.17 :4	(2)
.128 :2	(3)
.180 :2	(4)

. . . .

(1)

"

:

-4

"

":

.

"

(2) "

:

":

(3) "

(4) "

":

.180 :2	(1)
.5 :4	(2)
.12 :1	(3)
.24 :1	(4)

"

(1)"

(255)

:

"

(2) "

392

"

...

:

...

:

(3)"

...

.24 :1

(1)

(2)

138 : 1

(3)

.113 :3

" :

(1) "

) :

()

(

"

(2)"

;(3)

)

-1

.(

)

(

-2

:

.(

)

(

)

(4) "

"

:

" :

:

:

:

:

.133 :2

(1)

.145 :2

(2)

.145 :2

(3)

.152 :2

(4)

(1) "

" :

:

(2) " ()

"

(4)

(3) "

"

()

()

(5) " ()

.152 :2 (1)

.24 :2 (2)

.117 :2 (3)

.117 :2 (4)

.364- 373 :1 (5)

" :

:

(1)"

(395 :)

() :

:

(2)

(3)

(4)

:

:

:

:

...

:

	.197 :2	(1)
193		(2)
	88	(3)
	98	(4)

)

(
(1)

":

:

(2) "

(3)

(429)

.

:

":

:

:

:

:

201

(1)

203

(2)

منشور في مجلة ،

(3)

. 1982 18

∴
∴ ∴ ∴
∴
(1) ∴

!
(471 :)

" ∴
(2) "

∴ " ∴

(3) "

" ∴

» (4) "

	. 171	2002	(1)
2001	-		(2)
		.234	(3)
		336	(4)
		333	(4)

.«

»

«

:

" :

...

...

(1)»

.

.

" :

(2) »

(684 :)

. 4-3 1991

(1)

. 5-4

(2)

" :
.

(1)"

(911)

" :

(2)"

" :

(3) "

2

(1)

. 18 1982

(2)

. 47 : 1 . 3

. 47 : 1

(3)

"

:

()

(1) "

(1943-1860) jespersen

(2)

-

-

.69-68 1980 4

. 47 : 1

(1)

(2)

”

” (1) ”

...

...

(2) ”

.

.8 2

:

(1)

(2)

706 -705

2003

1424

27

15

" :

(1)"

.

" :

.

...

.38 1986

(1)

(1)''

)

"

(395

(2)''

(911)

(3)''

(4)

(5)

1981 7

(1)

.107

(2)

.96-95 1964

(3)

.426: 1 1986

.151-134 1980 4

(4)

222-218

/

222-218

.165-152

(5)

:

1.3

(1)

(2)

,(innovation)

,(speech)

.246

(1)

(2)

.178

1997 12

(social)

(individual)

(1)

.(() / ()

()

()

" :

(2)"

2001

.197

(1)

(2)

.252

:

.208

(1)

:

: -1

...

(2)

:

-

-

-

(3)

(s.ullmann)

: -2

(4)

1999 2

(1)

.71

.190

(2)

.72

.192-191

(3)

.193 -192

(4)

(1)
(metaphore)

()

-1
-2
-3
-4
-5

narrowing of meaning restriction du⁽²⁾:

-1

(3)''

.sens

(4)''

(5)

.193

(1)

()

(2)

.92 1989

.219

(3)

.152

(4)

.49- 41 1983

(5)

.

:

(1)

" "

" "

(2) " "

-

-

-

-

":

"

(3)"

":

"(potion) (poison) " " poison

"

.209 - 202 (1)

.135 1985 2

2 .206- 205 (2)

.119 1973 7 .209 1952 (3)

(1)“

“ ” “ ”

(2)

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

(3)“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

() “ ” “ ” “ ”

() “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

(4)“

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

.191	(1)
.247	(2)
.154	(3)
.213	(4)

(1) "

:

(2)

.widening of meaning extention du sens⁽³⁾ :

-2

(4) "

"

(5) "

" "

.80-79

(1)

(2)

.96 2001

(3)

()

.156

.218

(4)

.154

(5)

" " , (1) ...

" " ,

" " , (2)

" ()

:

(3)" " : , je vois une seine

Stephen ()

,"arriver " " arrive" , ullmann

" " adripare

" " ripa

:

(4)"

:

...

:

:

(5)" :

.155-154 (1)

.96 (2)

.258 (3)

.190 (4)

.96-95 (5)

"

(1)"

:

/

:

/ /

:

/ /

/

/

/

:

.

(2)

" "

"

" "

" "

(3) " "

"

/

.

(4)

(5) transferred meaning, transfert du sens: -3

(6)

	.433-429 :1	(1)
	.430-429 :1	(2)
	.155	(3)
	.155	(4)
()		(5)
		.146
.220		(6)

'

"

'

(1)"

'

'

'

" :

)

'

.(

' ...

'

"synecdoque "

"metaphore)

"catachrese "

" "

...

(2) "

'

"

,' ()

()

()

(3)"

.221-220 (1)

.256 (2)

.214 (3)

(1) metaphor , metaphor

(2) metonymy, metonymie

transferred meaning :

" : ()

(3) "

" :

(4) "

" :

(5)

()

(1)

.87

(2)

.87 (

.193

(3)

.195

(4)

.215

(5)

metonymie

" bureau " :

(2) " metonymy

(3) ﴿يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حُدُرَ الْمَوْتِ﴾ :

(4) ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ﴾ :

(1)

.68

1977

.198

(2)

.19:

(3)

.4:

(4)

" :
" "

:(1)

(2)

: ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ

﴿وَجُوهُهُمْ فَنِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ (3)

...

(4)

-4

"
" "

»(5)

1994 2

(1)

.7

.69

(2)

.107:

(3)

.83-79

(4)

.217

(5)

"marechal "

(1) "

" ()

(2)"

(3)

: -5

(4)"

" () .

() ()

(5)"

!

"

" :

.211

(1)

.41

(2)

.106 2002

(3)

.158

.158

(4)

.157

(5)

" :
(1)

— —
: /
... /
/ /
/ /
" :
...

(2)«

"
" "
/ "
" "

(3) ﴿ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ﴾ :

(4)

" "

(5)

.157	(1)
.266	(2)
. 255 :	(3)
.157-156	(4)
.75	(5)

horrible, terrible, dreadful:

!

(1) "

"

(2) " ...

:

" :

(3) "

"

"

:

(4) ()

.156	(1)
.247	(2)
.157	(3)
.167 -152	(4)

...

.

(Lexical field)

(Semantic field)

()

...

:

: Ullmann

(1)

: Lyons

(2)

: " :

(3)"

(4)

1985 2

.79

(1)

(2)

.294

.333

(3)

.294

(4)

(1)

Trier

(Linguistic field)

(2)

(3)

(4)

.13	(1)
.225	(2)
	(3) المرجع نفسه، ص226.
.8	(4)

"

(1)"

(2)

: 1.4

:

1

"

(3)

:

:

()

↔

↔

↔

↔

↔

↔

:

:

()

(

)

(1)

. 307

. 12

(2)

(3)

. 34

1995

.()

.()

: ()

:

: ()

:

()

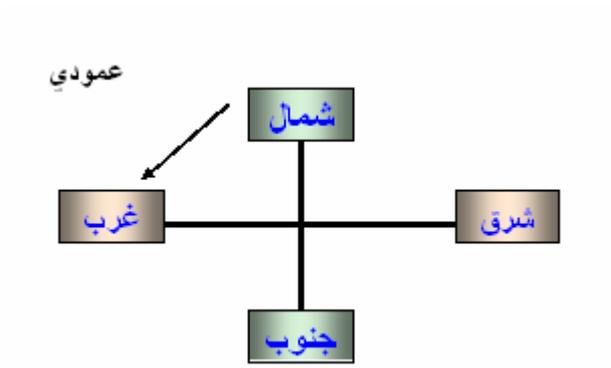
) ()

. ()

()

.⁽¹⁾ ()

: **2**



2007

(1)

.73-72 http://www.angelfire.com/tx4/lisan/lex_zam/dilalahessays/dilalah.doc

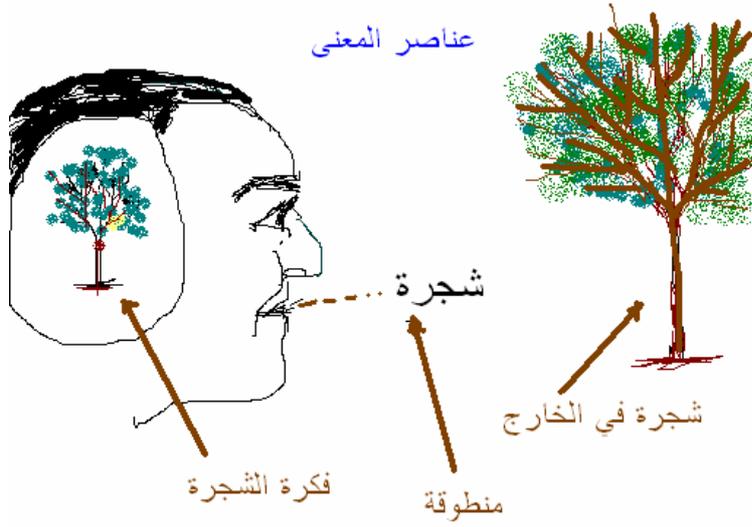
	:	" "	
	:	" "	(1)
	:		3
	:		
	:		(2)
	:		4
(W.PORZIG) "	"		
	:		
	:		(3)
	:		5
)		
1992			(1)
			. 46
.18		.48-47	(2)
		.81 -80	(3)

()

(1) ...

()

(2)



:

2.4

"

(3)"

:

.97-96 1981 2

.44

.22

(1)

(2)

(3)

(1)

(2)

" :

" "

:

:

...

:

:

(3)"

:

:

... ..

. 16

(1)

1990

(2)

. 16

-26 :1

/

(3)

.27

:

(1)
(224)

:

· · · · ·

-

-

(2)

: " "

.(216) -1

.(270) -2

.(310) -3

.(3)(395) -4

.26-24

.47-46

(1)

.30-28

. 1989

(2)

.27

(3)

:

.

(1)

(2)

" " (3)

(4)

.75

(1)

.26 (2)

.34 (3)

.62-61 (4)

(1)

()

Auguste "

" " " " Hafner

1905 1903 "

1905 " "

" " 1908

" " "Freitz Krenkow"

1939

(2) " " William Wright" " . 1986

()

(3)

:

(Ferdinand

3.4

.de Saussure)

.38-37 (1)

.38 (2)

.39 (3)

(1)

"

(2)

(3)

: (- -) :

() :

(-)

()

(4) ... ()

(5)

(IPSEN)

:

(6) (Humboldt)

.36

(1)

.308-307

(2)

.43

(3)

.44

(4)

.232 2007 2

(5)

.46

(6)

(TRIER)

.

" "

(1)

.

:

.

-1

.

.

:

-2

.(Conceptual Field) :

(2)

(Lexical Field) :

.48-47

(1)

(2)

(Zellig Harris)

(1)

(LOUIS JHELMSLEV)

:

$$. + =$$

$$. + =$$

$$. + =$$

$$. + =$$

(+)

()

() ()

(2)

:

()

()

()

.(+ +)

.(3) (+ +)

:

$$\dots / / / / / / =$$

$$\dots / / / / / / =$$

.143 1980

(1)

.67

(2)

(3)

36 1982 19/18

() ()

(1)

:

(2)

1979 2 ()

(1)

.57

.228-226 :

.322

(2)

(1)

" : (502 :)

(2)"

(3)

" : (388 :)

(4)"

]: ﴿ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ﴾ (5)

.23

.6

()

.27 1968 2

.24-5

.30 :

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

[⁽¹⁾

:

!

:

(2)

:

()

":

(3) "

()

(4) ﴿وَفَاكِهَةً وَأَبًّا﴾ :

:

[⁽⁵⁾

]

(6) "

":

":

()

()

(7) "

1998

.34 (

.()

(1)

)

(2)

:

(3)

.273 :8

.31:

(4)

.()

(5)

.36 (

)

(6)

.()

-

-

.36

(7)

.

...

.

(1)

.

.9-6 (1)

":

(1)

()

(2)

(3)

﴿ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ﴾ :

(4)

﴿ فَأَمْطَرْنَا عَلَيْكَ حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ ﴾ :

﴿ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ مُنْضُودٍ ﴾ (5)

﴿ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ ﴾ :

﴿ أَوْ أَتْنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴾ (6)

﴿ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا ﴾ (7)

1 20 (1)

() (2)

.472 (3)

.58 : 173 : 84 : (4)

.82 : (5)

.32: (6)

.40: (7)

(1)

()

(2)

﴿وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ﴾⁽³⁾.

(4)

()

()

()

"

(5)"

()

.()

()

() :

.() :

.251

(1)

64

33 :

13 :

16 :

116 :

(2)

.45 :

23 :

34 :

(3)

.116 :

(4)

. :

(5)

.47 1997

﴿ وَلَا تَكُونُوا ﴾ :

كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ ﴿⁽¹⁾

﴿ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ﴾ ﴿⁽²⁾

:

(3)

()

"

(4)

(5)

(1) : 47.

(2) : 58.

(3) 1934 : 225 - 226.

(4) () .

1980 24.

(5) 47.

" :

-

(1)"

.

-

-

(2)

.78

(1)

(2)

-5 1960 14-9 1993

14

(1) : - -

(7) (6) (5) (4) (3) (2)

(11) (10) (9) (8)

(14) (13) (12)

(17) (16) (15)

(20) (19) (18)

.11-1 : 2	(1)
.126-12 : 2	(2)
.141-135 : 2	(3)
.143-142 : 2	(4)
.146-144 : 2	(5)
.149-147 : 2	(6)
.152-150 : 2	(7)
.159-153 : 2	(8)
.170-160 : 2	(9)
.178-171 : 2	(10)
.191-179 : 2	(11)
.195-192 : 2	(12)
.205-196 : 2	(13)
.214-206 : 2	(14)
.218-215 : 2	(15)
.220-219 : 2	(16)
.222-221 : 2	(17)
.224-223 : 2	(18)
.226-225 : 2	(19)
.229-227 : 2	(20)

" "

" "

" "

(1)

(2)

...

(3)

.32

.218

.152

(1)

(2)

(3)

(1)»

(2)

(3)»

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا ﴾ :

.119

(1)

.213

(2)

.80-79

(3)

وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

:

:

﴿٢﴾

"

()

()

()

()

﴿٣﴾

:

": ()

()

﴿٤﴾ ...

...

:

:

:

":

:

﴿قَدْ أَفْلَحَ مَنْ﴾ :

(1) : 6.

(2) .50

(3) .214

(4) 2 : 97.

(1) زَكَاةً

" : () () .(2)"

(3)" :

() :

" : ()

:

(4)" ...

()

() :

() :

() :

"

(5)"

.

.9 : (1)

.133 : 1 (2)

.() (3)

.() (4)

.() (5)

()

(1)

... " : ()

:

(2) ﴿ أَوْجَاءٌ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ ﴾ :

(3)»

:

-1

-2

-3

-

-

-4

(4)

.() (1)

.6 : (2)

.() (3)

.19 : (4)

":

-

-

:

: () (1) "

(3) " : ﴿ وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴾ (2)

:()

() (4)

": ﴿ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴾ (5)

:() (6) "

:

() (7) "

() : ﴿ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينَ ﴾ (8)

() : (9)

. 135-134: 1 : (1)

.27: (2)

.290 :2 (3)

.5 134 :1 : (4)

.18 : (5)

(6)

.261: 5

() (7)

.36 (8)

.218 :5 (9)

﴿كَلَّمَآ إِنِّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي﴾ :

(1) () .

" : (3) .

() :

(2) ﴿سَجِّينَ﴾

() :

(911)

(4) "

(5) .

:()

(6) .

"

: () :

. :

: ()

(7) "

" :

: ()

()

: .

: :

(8) .

.1 135 :1

(1)

.7

(2)

.289 :2

(3)

.298 :5

(4)

.112 :2

(5)

.2 135 :1

(6)

.()22

178 - 172 :2 132 :1

(7)

.152

(8)

() (1)

" :

() (2)"

()

" :

(3)"

()

() ()

(4)

:

:

.217

(1)

.134: 1 :

(2)

1985

(3)

.287

: 303

(4)

.217

...
(1)

:

...

: : () :

...

: ... () ()

: () () .

() () .

() (2) .

() .
(3)

: - - ...

.320 - 319 (1)

.86 - 78 (2)

.219 (3)

(1)

(2)

()

()

(3)

(4)

(5) ﴿ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةً ﴾ :

.266 () (1)

.78 (2)

.78 (3)

.379 - 263 (4)

.92 : (5)

(1)''

:

()

(Linguistic field)

(2)

(3)

224 1983

.225

.34

(1)

(2)

(3)

(1)

- -

.

.

.

" "

(2)

" "

" "

_____ .26 (1)

.30 (2)

" "

(1)

:

.1

.2

.3

.4

.5

.6

.7

.8

.9

.10

.11

: :

" :

"

:

:

(2)" "

.126-117 (1)

.7392 2736 6410 (2)

.4964 4965

.2223 1992 5



...
[]
(1) " " " " " "

...

(1)
.268 :1 1932

)

(

:

- - :

- -

:

﴿ وَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴾ (1)

(2)

":

«(3)

()

(4)

:

﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴾ (5) (6)

(1) 87:

(2) 1 : 2

(3)

1990 1 : 231.

(4) 5 : 2

(5) 1 :

(6) 6 : 2

(1)

(2)

"

-

-

-

-

-

-

-

-

-

(3)"

()

" "

:

:

(4)

(5)

.437-436

1982

.8 :2

.150 :1

.12 :2

.41

1975 5

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

﴿ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴾ (1)

” ”

(3)

! : .

!

(4)

! : :

.(5)

(6)

()

﴿ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ

هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴾ (7)

(1) 65:

(2) 558 1993 2

(3) 13 :2

(4) 14-13 :2

(5) 15 :2

(6) .()

15

9 1990 2 :325

(7) 32 :

(1): ﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ

وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذَلُّ مَنْ تَشَاءُ بِإِذْنِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (2)

(3) :

)

(

:

:

()

(4)

(5)

" :

(1) 2 : 15.

(2) : 26.

(3) 2 : 16.

(4) 1998 2 : 137.

(4) 2 : 17.

/

49-45.

(5) 2 : 18.

2002 1 : 203-204.

:(1) "

(2)

"

:

:

(3)

(الله)

:(4)

(لاه)

(إله)

(الإله)

(الله)

(الأمم)

"

(1) . 19 : 2

(2) .20-19 : 2

(3)

. 102: 1 1985

. 102: 1 : (4)

/

(1)»

(2)

": :

(3)»

:

(4)

- - :
:

﴿ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَأَسْأَلُهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي

قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ﴾ (5)

14

. 102: 1

(1)

141 :2 1974

. 102: 1

(2)

: .22 : 2

(3)

.22 -21: 1 1970 2

.44-42

.24-23: 2

(4)

.50:

(5)

: ... :

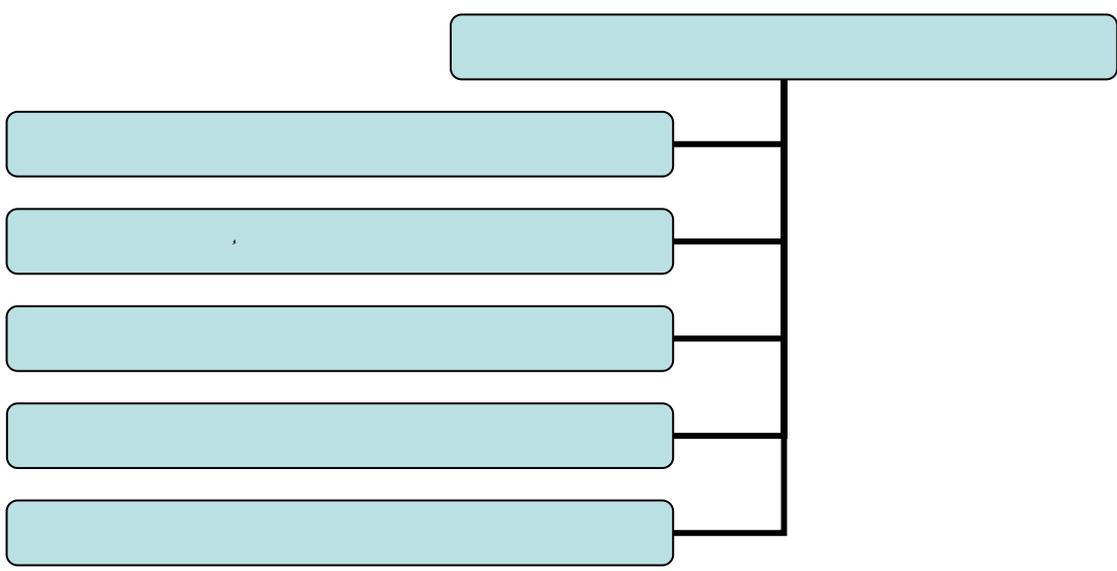
(1)

:
:

- ﴿ وَرَبَابِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ ﴾ (2)
-

(3)

:



.1 :

.2 :

28-27 :2 (1)

.23: (2)

29 :2 (3)

.3 :
.4 : :
.5 : :
: (1)
: ﴿اهدنا الصراط﴾ :
: ﴿المستقيم﴾ (2)
. (3)
" :

" (4) :
" (5)

: ﴿قال هذا صراط علي مستقيم﴾ (6)
:
. (7)

	30-29 :2	(1)
	.6:	(2)
	. 215 :2	(3)
	:	(4)
	7439	1979
.22 : ﴿وجوه يومئذ ناضرة﴾ :	7437	(5)
	.41 :	(6)
	. 215 :2	(7)

(1)

(2) : ﴿ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ

(4)

(3) ﴿ أَثَامًا

: ﴿ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلِئْسَ مَا

(5) ﴿ يَزُرُونَ

: ﴿ وَاجْعَلْ لِي وِزِيرًا مِّنْ أَهْلِي * هَارُونَ أَخِي * اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي * وَأَشْرِكْهُ

(1) . 217 -216 :2

. 273 -271 :1

676 (2)

.88 2009

.68 : (3)

. 225 :2 (4)

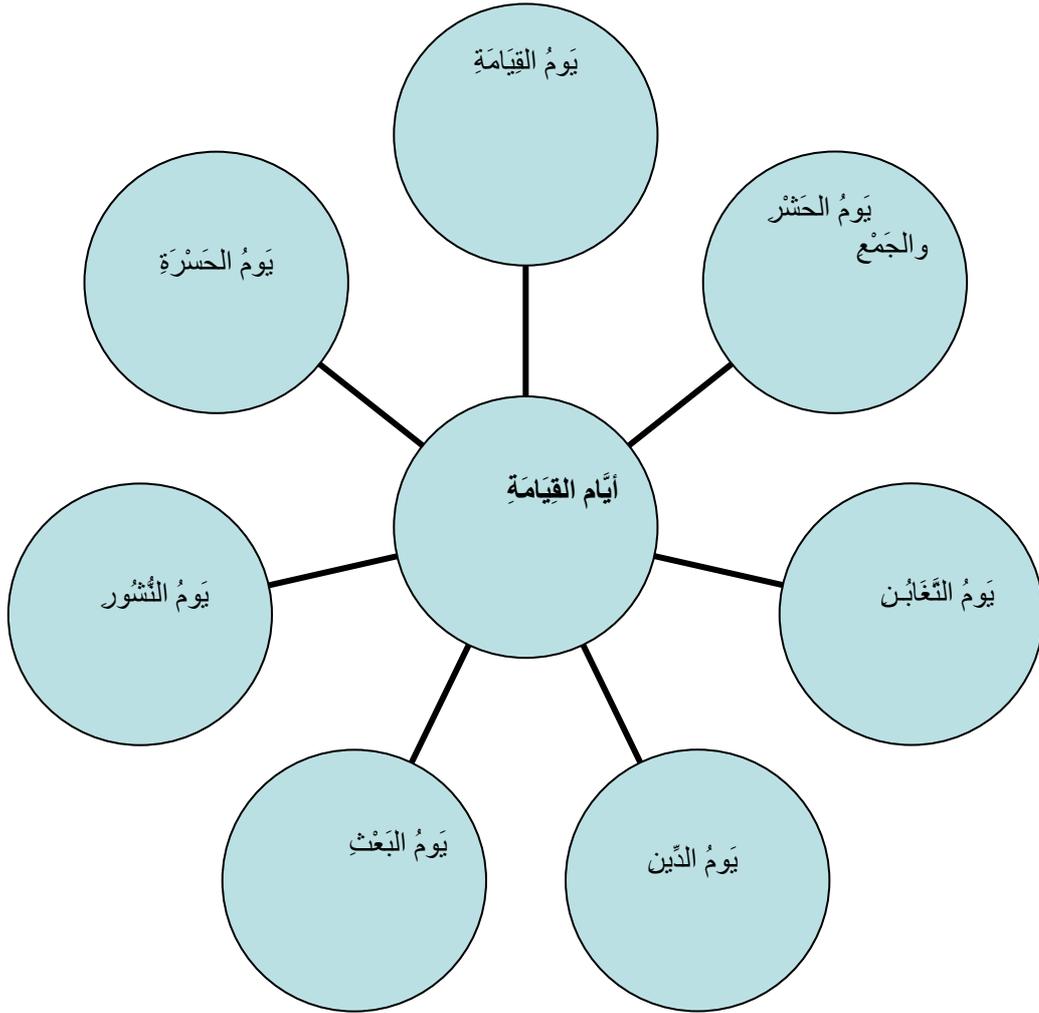
.25: (5)

في أمري ﴿ (1)

» :

» (2)(3)

:



(1) : 29 - 32 .

(2) 261

(3) 2006 2 704 1017) (.

(3) 2: 226 .

(1)

﴿ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا

﴿ وَإِذَا الْوُحُوشُ

﴿ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

﴿ حُشِرَتْ

(4)

(5)

«(6)(7)

» :

:13 1977

»

:2 1955

518

.3165

.162

. 227 :2

(7)

: ﴿قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا﴾ (1).

! (2)

: ﴿وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ﴾ (3).

: ﴿وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا﴾ (4).

: ﴿وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ

نُنشِزُهَا﴾ (5).

(6)

":

"(7)

: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كَرِهْنَا فَنَسَبُوا مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّؤُوا

مِنَّا كَذَلِكَ يَرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسِرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ﴾ (8).

(1) .52:

(2) . 227 :2

(3) .10:

(4) .13:

(5) .259: 231: 2

(6) . 228 :2

(7) . 228 :2

(8) .167 :

671

- (1)

-

:

(2)

:

(3)

:

(4)

:

:

		.396 :11	(1)
.28 -20	1995	6	(2)
		.29	(3)
		.29	(4)

(1)

":

(2) "

(3)

-

- ()

:

.29 (1)

671 (2)

.214 () (3)

.107 2005

.(322-260)

(502)

(1)''

" " .

.

.

:

.

.

.

:

.

-2

.

-3

.

-4

.

-5

.

-6

.

...

.

:

.

.

•
•
•
— — /
...
... / / / :
•

(2001)

.96

:

(1998)

.273 :8

(.)

.273 -271 :1

(1971)

.40

(1978)

.282

(.)

.113 :3 .

(1969)

.155 :1

(1989)

(.)

.7 2

(.)

/

(1964)

.96-95

(.)

.() .

(1982)

36

19/18

(1985)

.287

(1993)

.205

(1997)

.60 - 58

(59)

541

(1983)(471)

. 80

(2005)

.65-64

6

(1995)

.28 -20

(1998)

.137: 2

(1403) (1130)

(1985). .

.8

(.)(577)

4 .15
(1980)
.69-68
(1997)

.178 12
: (1979)

. 7439
(1982)

.18
(1999)(429)

. 267
(1987)

. 285 8
(1996)

.788 -787 : 1
(1970)

.22 -21: 1 2
(2002)

.171
(.)

138 : 1
(.)

.27-26 :1

) (2005) (

.107

(1985)

.215

(1991)

. 4-3

(2001)

.234 -

(.)

.6

.() 3 (1984)

(2003)

27 15

. 706 -705 1424

(1983)

224

(1985)

. 294 2

(1982)

.318

1965 2

. 245

(1997)

.23

(1979)

.17 :1

(1982)

.437-436

(1980)

.143

(1999)

.71 2

)

(1979)

.322 2 (

(.)(671)

.214

)

(1968)

(

.27 2

:

(2007)

.73-72 http://www.angelfire.com/tx4/lisan/lex_zam/dilalahessays/dilalah.doc

(2001)

.252

:

.208

.77

(1985)

2

(1993)

.558

9 -6

(.)

(2003)

(.)

"

(.)

.3 ."

(.)(379)

2

.26

(1988)

.261: 5

.9

(1990)

(1997)

(1993)

.14-9

(1960)

.14-5

(.)

.75

(1977)

.361 :1

2

(.)

<http://www.al-> :

mostafa.info/data/arabic/depot3/gap.php?file=m000615.pdf

(.)

: 1 3

.47

. 46 1992

. 34 1995

(1994)

.7 2

(1989)

.19

(.)

.23

(2001)

.59

(1960)

.132

2

(1981)

.97-96

5

(1998)

.583 ,

(1985)

.135 2

(1983) .33
(2002) .6
(852) .523 :1 (1331)
(1977) .466 :13
-225 (1934) .226
(1985)
.206– 205 (1952)
(2007) .214 2
(1964) .97
14 (1974) 141 :2
(2002) .204-203 :1
(1983) .49– 41
2 (1981) .73

(.)

.246

(.)(817)

(.)

.()

(1977)

.68

(1982)

. 18 2

(1985)

. 102: 1

/

(1982)(821)

.49

.291

(1982)

(1998)(1094)

439 2

(1987)

.9

(1990)

. 16

(1980)

.24

(1981)
 .107 7
 (1985)
 .12
 (2008)
 .83
 (2002)
 .106
 .41 1975 5
 (1986)
 .38
 (2006)(261)
 .
 (2003)
 .9
 (2001)
 99
 .55
 (1996)
 .5
 (1989)
 ()
 .92
 (2001)
 .25

(1955)(518)
 .3165 .162 :2
 (1932)
 .268 :1
 (2002)
 .226
 (2009)(676)
 .88
 (1990)
 .231 :1
 (1986)
 .113
 (1973)
 .119 7
 (1998)
 34

F.R Palmer, Semantics, second, edition, Cambridge, 1981 . p1-2